

زبان تخصصی بزرگ و زنجیره‌های

به همراه

مکمل‌های ترجمه‌شده

مؤلف: الهه حسین پور

مطابق سرفصل آموزشی دانشگاه جامع علمی کاربردی



سرشناسه

حسین پور، الهه، ۱۳۶۸ -

Hosseinpour, Elahe

عنوان و نام پدیدآور : English for logistics and supply chain management with translation :

/ Elahe Hosseinpour.techniques

مشخصات نشر : تهران: الماس رهگشا، ۱۳۹۸=۲۰۱۹م.

مشخصات ظاهری : ۴۵۰ ص.

شابک : 978-622-6694-00-1 : ۳۸۰۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : انگلیسی.

ص.ع. به فارسی: مولف الهه حسین پور. زبان تخصصی لجستیک و زنجیره تامین به

همراه تکنیکهای ترجمه متن.

عنوان دیگر : زبان تخصصی لجستیک و زنجیره تامین به همراه تکنیکهای ترجمه متن.

آوانویسی عنوان : اینگلیش فور...

موضوع : ریدر انگلیسی -- کتابهای قرانت -- تدارکات بازرگانی

موضوع : English language -- Readers -- Business logistics :

موضوع : زبان انگلیسی -- کتابهای قرانت -- آماد و پشتیبانی

موضوع : English language -- Readers -- Logistics :

موضوع : تدارکات بازرگانی -- مدیریت

موضوع : Business logistics -- Management :

موضوع : تدارکات بازرگانی -- ترجمه

موضوع : Business logistics -- Translating :

موضوع : آماد و پشتیبانی -- ترجمه

موضوع : Logistics -- Translating :

موضوع : زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی (عالم)

موضوع : English language -- Study and teaching (Higher) :

موضوع : ترجمه

موضوع : Translating and interpreting :

رده بندی کنگره : ۱۳۹۸ ح ۵/۳۶/۱۱۲۷ PE

رده بندی دیویی : ۴۲۸/۶۴

شماره کتابشناسی ملی : ۵۶۱۸۹۳۶

نام کتاب: زبان تخصصی لجستیک و زنجیره تامین (به همراه تکنیکهای ترجمه متن)

مولف: الهه حسین پور

صفحه‌آرا: الهه حسین پور

ناشر: الماس رهگشا

قطع : وزیری

تیراژ: ۱۰۰۰

قیمت: ۳۸۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۹۴-۰۰۰-۱



پیشگفتار

کتاب پیش‌رو از چهار بخش تشکیل شده، قسمت اول گزیده‌ای از متن‌های تخصصی مدیریت لجستیک و زنجیره تامین می‌باشد که دانشجویان با مطالعه این قسمت با تعریف، اهداف آن و به طور جزئی‌تر به زنجیره تامین خودرو پرداخته و با فاکتورهای اصلی این شاخه از دانش آشنا می‌شوند. (فاصله خطوط در بخش اول کتاب کمی زیاد انتخاب شده که دانشجویان بتوانند آنالیزهای لازم روی متن را که در بخش سوم کتاب فرا می‌گیرد، روی متن‌ها پیاده کنند) در درس زبان تخصصی سعی بر آن است که دانشجویان با اصطلاحات و لغات تخصصی آشنا شوند و بتوانند وزن، رشته تخصصی خود را ترجمه کنند. بر این اساس در قسمت دوم کتاب تمامی اصطلاحات و لغات تخصصی اینج در مدیریت لجستیک و زنجیره تامین به صورت انگلیسی به انگلیسی درج شده که خبنده با تمامی تعاریف، سرواژه‌ها، اصطلاحات آشنا می‌شود. در قسمت سوم کتاب تکنیکهای ترجمه متن قرار دارد که به طور کامل با مطالعه این بخش از کتاب می‌توان به ترجمه و آنالیز هر متن تخصصی پرداخت. این تکنیک‌ها یک سری قواعد یکپارچه و اثبات شده‌ای هستند که توسط دکتر پیام کی، برای اولین بار ارائه گردیده و قابل پیاده‌سازی به تمامی زبان‌ها می‌باشد. در بخش انتهایی کتاب نیز مجموعه‌ای از ترجمه واژگان پرکاربرد اعم از عمومی و تخصصی گردآوری شده.

در پایان با پذیرش این مهم که هر تلاش اسانپ خارج از حوزه نقد نخواهد بود، از کلیه استادان و دانشجویان گرامی خواهشمندم تا در صورت امکان، هر چه با هر ایرادی، آن را حتماً از طریق ایمیل به اینجانب اطلاع دهند تا در چاپ‌های آتی، بر این اثر گردد.

ال‌هه حسین پور

elahe.hoseinpour@gmail.com

فهرست مطالب

۹	.....	Reading Comprehension
۹	.....	Logistics and Logistics Management
۱۴	.....	Supply Chain
۲۰	.....	the Automotive Supply Chain & Logistics
۲۳	.....	SYNCHRONISED AUTOMOTIVE LOGISTICS
۲۶	.....	Push Principle
۲۸	.....	Required parameters are missing or incorrect.
۲۹	.....	Pull Principle
۳۰	.....	Optimal push-pull strategy
۳۳	.....	Decision Factors of Choosing Push or Pull Principles
۳۳	.....	Customer oriented sales and production process
۳۴	.....	Global sourcing
۳۴	.....	Demand for variety
۳۷	.....	The Glossary of Terms
۲۴۷	.....	فن ترجمه
۲۵۰	.....	M1
۲۹۹	.....	M2
۳۱۹	.....	M3
۳۲۴	.....	M4
۳۲۶	.....	M5
۳۳۰	.....	گروه حرف اضافه‌ای (Prepositional Phrase)
۳۳۷	.....	انواع قید
۳۵۳	.....	انواع فعل
۳۶۱	.....	حروف ربط
۳۶۹	.....	تفسیرپذیری
۳۹۰	.....	ابهام گشتاری
۳۹۳	.....	مرز نماها
۴۰۲	.....	گشتارهای حذفی
۴۰۵	.....	واژگان
۴۴۵	.....	منابع